

IBM Supply Chain Business Network

Ta opis storitve opisuje storitev v oblaku, ki jo IBM zagotavlja naročniku. Naročnik pomeni pogodbeno stranko in njene pooblaščen uporabnike ter prejemnike storitev v oblaku. Veljavna ponudba in dokazilo o upravičenosti sta zagotovljena v obliki ločenih transakcijskih dokumentov.

1. Storitve v oblaku

IBM Supply Chain Business Network je rešitev integracije kot storitve, ki temelji na oblaku in je namenjena trgovanju med podjetji (B2B) ter zagotavlja povezljivost in sodelovanje med naročnikom in njegovimi trgovinskimi partnerji. Naročnikovi trgovinski partnerji so organizacijski subjekti, s katerimi ima naročnik sklenjeno poslovno razmerje. Storitve v oblaku zagotavljajo pregled in nadzor nad poslovnimi procesi, ki so skupni naročniku in zunanjim podjetjem, in lahko naročnikovim trgovinskim partnerjem zagotavljajo podporo pri uvajanju in podporo skupnosti.

Storitve v oblaku naročniku in njegovim trgovinskim partnerjem omogočajo prenos podatkov do IBM-a, ki jih je mogoče pretvoriti iz ene oblike poslovnega dokumenta v drugo na podlagi poslovnih pravil, ki jih zagotovi naročnik, in nato posredovati naročnikovim trgovinskim partnerjem, in sicer prek neposrednih povezav z IBM-om ali s storitvami medomrežnih povezav. Naročnikovi elektronski dokumenti so lahko skladni s tradicionalnimi standardi elektronske izmenjave podatkov ("EDI"), standardi na osnovi XML ali lastniškimi standardi in oblikami. Storitve v oblaku med drugim vključujejo prenos podatkov, kopije, pretvorbo ločila in obrezovanje dokumenta.

Storitve v oblaku uporabljajo medpovezave prek enega ali več prehodov ali omrežij, ki jih zagotovijo tretje osebe ("storitve medomrežne povezave", pri čemer je vsaka tretja oseba "ponudnik medomrežne povezave"), kar naročniku omogoča pošiljanje v druga javna in zasebna omrežja, ki jih uporabljajo naročnikovi trgovinski partnerji, in prejetje iz teh omrežij.

IBM bo za storitve v oblaku vzpostavil strojno in programsko opremo ter komunikacije. Naročnik in IBM sta še naprej odgovorna vsak za svoj nadzor dostopa do vstopnih točk omrežja, požarne zidove, varnost uporabnikov in strojno opremo. Kot del teh storitev v oblaku bo IBM uvedel povezljivost med naročnikom in IBM-om ter bo z naročnikom sodeloval med skupnim testiranjem povezljivosti med naročnikom in IBM-om.

1.1 Osnovne naročnine

a. IBM Supply Chain Business Network-Essentials Edition

Te storitve v oblaku zagotavljajo varno povezljivost z naročnikovo trgovinsko skupnostjo za trgovanje z dokumenti, ki so skladni s standardom EDI, in tistimi, ki niso skladni z EDI. Vključuje preglednost sledenja dokumentom ter nadzorne plošče za analizo in trende. Dinamično usmerjanje naročniku omogoča trgovanje s katerim koli subjektom, ki je že v omrežju IBM, brez dodatnih konfiguracij. Naročnik lahko v omrežju IBM konfigurira nove partnerje, ki uporabljajo storitve tretjih oseb, pod pogojem, da ima IBM z njihovim ponudnikom sklenjeno pogodbo o medomrežnem povezovanju. Vključena je tudi naročnikova začetna konfiguracija za povezavo s storitvami v oblaku (za soupravljanje navidezno zasebno omrežje (VPN) je potrebno mesečno plačilo za storitve). Za te storitve v oblaku mora naročnik pridobiti pooblastilo za dokument ali pooblastilo za kilobajt znakov.

b. IBM Supply Chain Business Network-Standard Edition

Te storitve v oblaku avtomatizirajo pretvorbo poslovnih dokumentov v različne oblike podatkov po metodologijah, ki temeljijo na poslovnih pravilih, ki jih zagotovi naročnik, ter izmenjavo v skladu z naročnikovimi navodili s katerimkoli trgovinskim partnerjem. Ta izdaja je namenjena naročnikom, ki poleg usmerjanja podatkov potrebujejo tudi določeno stopnjo preslikovanja in pretvorbe podatkov, da lahko izpolnijo potrebe svojih trgovinskih partnerjev. Vključuje pregled med prenosom, nadzorne plošče za analizo in trende ter obveščanje o poslovnih transakcijah s kognitivnimi zmožnostmi. Vključuje tudi naročnikovo začetno konfiguracijsko nastavitvev za povezavo s storitvami v oblaku (za soupravljanje navidezno zasebno omrežje (VPN) je potrebno mesečno plačilo za storitve). Za te storitve v oblaku mora naročnik pridobiti pooblastilo za dokument ali pooblastilo za kilobajt znakov. Naročnik mora pridobiti pooblastila za nastavitvev preslikave, opisano v tem opisu storitve, ter nastavitvev za enega trgovinskega partnerja in podporo, kot je opisano tukaj:

- (1) IBM Supply Chain Business Network-Standard Edition-Trading Partner Setup Remotely Delivered Service
Ta storitev obsega konfiguracijo in preizkušanje ene od povezav naročnikovega trgovinskega partnerja s storitvami v oblaku.
- (2) IBM Supply Chain Business Network-Standard Edition-Support
Ta storitev naročniku zagotavlja ekipe za tehnično pomoč in podporo storitev v oblaku, ki obravnavajo zahteve za spreminjanje in izboljševanje preslikave, odpravljanje težav s komunikacijo in konfiguracijami trgovinskega partnerja.

c. IBM Supply Chain Business Network-Premium Edition

Te storitve v oblaku vključujejo vse funkcije IBM Supply Chain Business Network Standard Edition, poleg tega pa tudi prilagojeno podporo in upravljanje programa. IBM bo imenoval posebnega vodjo za naročnikovo uspešnost, ki bo deloval kot enotna točka za stike, izvajal redne preglede zahtev in poslovne preglede ter naročniku svetoval, kako najbolje izkoristiti zmožnosti integracije storitev v oblaku.

Vključene so tudi naročnikove začetne konfiguracijske nastavitve za povezavo s storitvami v oblaku. Za te storitve v oblaku mora naročnik pridobiti pooblastilo za dokument ali pooblastilo za kilobajt znakov. Naročnik mora pridobiti pooblastila za nastavitev preslikave, opisano v tem opisu storitve, ter nastavitev za enega trgovinskega partnerja in podporo, kot je opisano tukaj:

- (1) IBM Supply Chain Business Network-Premium Edition-Trading Partner Setup Remotely Delivered Service
Ta storitev obsega konfiguracijo in preizkušanje ene od povezav naročnikovega trgovinskega partnerja s storitvami v oblaku.
- (2) IBM Supply Chain Business Network-Premium Edition-Tier 1 Support
Ta storitev zagotavlja tehnično podporo in podporo za storitve v oblaku za obravnavanje zahtev za spreminjanje in izboljšanje preslikave, prilagojeno podporo in upravljanje programa naročnikom, katerih skupnost trgovinskega partnerja sestavljajo predvsem naročnikove stranke. Naročnik bo vzdrževal podporo prve stopnje za skupnost trgovinskega partnerja, IBM pa bo podpiral naročnika.
- (3) IBM Supply Chain Business Network-Premium Edition-Tier 2 Support
Ta storitev zagotavlja tehnično podporo in podporo za storitve v oblaku za obravnavanje zahtev za spreminjanje in izboljšanje preslikave, prilagojeno podporo in upravljanje programa naročnikom, katerih skupnost trgovinskega partnerja sestavljajo predvsem naročnikovi dobavitelji. Naročnik bo vzdrževal podporo prve stopnje za skupnost trgovinskega partnerja, IBM pa bo podpiral naročnika.
- (4) IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Premium Edition Trading Partner Support
Ta storitev naročniku in skupnosti naročnikovega trgovinskega partnerja zagotavlja tehnično podporo in podporo za stranke. IBM bo obravnaval tehnične težave, poslovne težave pa bodo predane naročniku, da jih bo lahko razrešil. IBM bo skupnosti naročnikovega trgovinskega partnerja zagotovil ustrezne komunikacijske kanale, prek katerih se bodo lahko obrnili na IBM za podporo.

1.1.1 Dodatne osnovne storitve

- IBM Supply Chain Business Network-Base-Labor-Map Setup-Map Remotely Delivered Service
Ta storitev obsega analizo tehničnih zahtev, razvijanje specifikacije zahtev glede preslikave, razvijanje preslikave, preizkušanje enot in razmestitev v produkcijo enega primerka preslikave. Naročnik mora pridobiti pooblastilo za storitve preslikave za IBM Supply Chain Business Network-Standard Edition in IBM Supply Chain Business Network-Premium Edition.

1.2 Izbirne storitve

1.2.1 Izbirne storitve za osnovno naročnino

S katerokoli izbrano izdajo osnovne naročnine so na voljo naslednje izbirne storitve:

- a. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Trading Partner Direct Connection Setup Remotely Delivered Service

Ta storitev zagotavlja konfiguracijsko storitev za trgovskega partnerja kot neposredno povezavo prek podprtega protokola.

- b. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Co-managed VPN Setup-Connection Remotely Delivered Service

Ta storitev zagotavlja konfiguracijsko storitev za povezavo s storitvami v oblaku prek naročnikove povezave VPN. Ni na voljo v vseh regijah.

- c. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Co-managed VPN-Connection

Ta storitev obsega neprekinjeno vzdrževanje konfigurirane soupravljanje povezave VPN s storitvami v oblaku prek naročnikove povezave VPN.

- d. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-eInvoicing Archive Service

Ta storitev zagotavlja dolgoročno elektronsko shranjevanje elektronskih računov in sorodnih dokumentov, ki so bili obdelani v storitvah v oblaku (do 11 let), odvisno od zahtev krajevne pristojnosti. V arhivu lahko naročnik ali davčni revizor išče, si ogleduje in poroča o shranjenih elektronskih računih ter preveri njihovo integriteto in avtentičnost. Storitve v oblaku ni zasnovana za izpolnjevanje predpisov o arhiviranju elektronskih računov ali revidiranju računov v zvezi z nepremičninami, računov, za katere velja računovodsko/fiskalno leto, daljše od dvanajst (12) mesecev, začasna prekinitve ali podaljšanje obdobja shranjevanja ali posebni regulativni ukrepi, zamude pri vložitvi davčne napovedi ali zamude pri knjiženju, kar vodi v podaljšana obdobja shranjevanja ali pravila določenega sektorja ali panoge.

- (1) Storitve v oblaku vključujejo grafični uporabniški vmesnik (GUI) arhivske storitve, ki končnemu uporabniku omogoča iskanje in dostop do arhiviranih dokumentov. Najdeni račun je mogoče prenesti na disk ali revidirati (če je to primerno) tako, da se zažene spletno stran za revizijo. Računi so ohranjeni v skladu z zahtevami lokalne pristojnosti.
- (2) Storitve v oblaku zagotavljajo grafični uporabniški vmesnik (GUI) za revizijo, v katerega je mogoče prenesti arhivirane elektronske račune. Spletna stran za revizijo komunicira z arhivsko storitvijo tako, da iz spletne strani za arhiviranje sprejema zahteve za revizijo kot tudi neposredne zahteve prek uporabe referenc računa. Rezultat revizije je predstavljen v grafičnem uporabniškem vmesniku. Spletna stran za revizijo prikazuje informacije z vidika preverjanja veljavnosti certifikatov; prikazan je tudi status integritete podpisa elektronskega računa. Poleg tega je mogoče navesti podrobnosti certifikatov za podpisovanje in časovno žigosanje. Uporabnik lahko dostopa do in pregleduje pravilnike za certifikate, podpisovanje in preverjanje veljavnosti podpisov tako, da klikne podane navzkrižne povezave. Račune, na katerih sta bili uporabljeni s standardom ETSI skladni obliki podpisa CAdES-A in XAdES-A, tako na enem ali več obrazcih, je mogoče ponovno overiti na spletni strani za revizijo.

- e. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-eInvoicing Signature Service

To storitev uporabljajo dobavitelji in ponudniki za digitalno podpisovanje računov, kjer prodajalec račune digitalno podpiše z različnimi vrstami podpisov. Storitve podpisovanja vključuje funkcije za časovno žigosanje podpisov v skladu s pravilnikom časovnega žigosanja, ki ga določi naročnik. Časovni žigi se dodajo v CAdES-T/A, XAdES/T/A in PAdES-EPES/LTV ter so v skladu s formatom žetona časovnega žiga, kot je določeno v standardu RFC3161. V odsotnosti dodatnih zahtev žetone časovnega žiga ustvari urad za časovno žigosanje (Time Stamping Authority – TSA), ki je del TrustWeaver-Signing™. Storitve za dobavitelje: podpisovanje, preverjanje veljavnosti, časovni žig, paket – podpora za na programski opremi temelječe (z vidika EU: napredne) elektronske podpise ter različne na strojni opremi temelječe (z vidika EU: kvalificirane) elektronske podpise.

- f. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-eInvoicing Validation Service

To storitev uporabljajo kupci in preverja veljavnost ter časovno žigosa digitalne podpise na podpisanih računih v skladu z zahtevami posameznih držav.

- g. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-eInvoicing Asynch API for Clearance Countries

Ta storitev državni davčni upravi ali akreditiranemu dobavitelju iz zasebnega sektorja zagotavlja odobritev podpisanih računov v realnem času, ki jo je treba izvesti, preden je mogoče račun upoštevati kot izdan. Ta storitev v oblaku vključuje tudi registracijo računa pri davčnih organih v realnem času.

- h. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Service

Ta storitev pretvarja dohodne neelektronske dokumente pooblaščenega uporabnika v transakcijsko obliko po naročnikovi izbiri. Vrste dohodnih dokumentov so omejene na naročilo za nakup, potrdilo o naročilu za nakup in račune. Dodatne vrste dokumentov se, v obsegu, v katerem storitev v oblaku lahko obdela takšne vrste dokumentov, obdelajo v skladu z dogovorom o obsegu del ali drugim transakcijskim dokumentom med strankama. Storitve v oblaku vključuje obdelavo dovoljenih vrst dokumentov dolžine do treh strani. Pretvorjeni dokumenti so dostavljeni naročniku prek storitve v oblaku.

- Naročnik mora pridobiti zadostna pooblastila, da z njimi pokrije 1.000 dokumentov ali več, ki jih obdela storitev.
- Portal za izjeme omogoča pooblaščenemu trgovinskemu partnerju dostop do čakalne vrste za izjeme, odpravljanje težav s predloženim dokumentom in vrnitev dokumenta v storitev v oblaku.

Naročnik mora pridobiti pooblastila tudi za:

- (1) Nastavitev storitve IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Service

Ta storitev je enkratna nastavitvena storitev za ustvarjanje poslovnih tokov in pravil za namen izmenjave in pretvarjanja dokumentov elektronskega poslovanja.

- (2) IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Service

Ta storitev zagotavlja:

- (a) vzdrževanje storitve v oblaku – splošno vzdrževanje spletnega portala, popravke manjših napak in kozmetične spremembe, optimizacijo spletnih iskalnikov (vsi podprti brskalniki in večina novih različic), optimizacijo iskanja v bazah podatkov, orodja za vzdrževanje in poročanje; in
- (b) arhiviranje slik – zagotavlja podatke na portalu, ki vključujejo dohodne dokumente, zajete podatke, preslikane transakcije in zgodovino transakcij vsakega transakcijskega procesa. To lahko vključuje prikazana sporočila o napakah in poročila, ustvarjena na spletnem portalu.

- i. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Service Expedited Service

Ta storitev pretvarja dohodne neelektronske dokumente pooblaščenega uporabnika v transakcijsko obliko po naročnikovi izbiri. Vrste dohodnih dokumentov so omejene na naročilo za nakup, potrdilo o naročilu za nakup in račune. Dodatne vrste dokumentov se, v obsegu, v katerem storitev v oblaku lahko obdela takšne vrste dokumentov, obdelajo v skladu z dogovorom o obsegu del ali drugim transakcijskim dokumentom med strankama. Storitve v oblaku vključuje obdelavo dovoljenih vrst dokumentov dolžine do treh strani. Pretvorjeni dokumenti so dostavljeni naročniku prek storitve v oblaku v 30 minutah ali manj.

- Naročnik mora pridobiti zadostna pooblastila, da z njimi pokrije 1.000 dokumentov ali več, ki jih obdela storitev.
- Portal za izjeme omogoča pooblaščenemu trgovinskemu partnerju dostop do čakalne vrste za izjeme, odpravljanje težav s predloženim dokumentom in vrnitev dokumenta v storitev v oblaku.

Naročnik mora pridobiti pooblastila tudi za:

- (1) IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Labor-Document Conversion Expedited Service-Set Up

Ta storitev je enkratna nastavitvena storitev za pospešeno storitev ustvarjanja poslovnih tokov in pravil za namen izmenjave in pretvarjanja dokumentov elektronskega poslovanja.

- (2) IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Function-Document Conversion Expedited Service

Ta pospešena storitev zagotavlja:

- (a) vzdrževanje storitve v oblaku – splošno vzdrževanje spletnega portala, popravke manjših napak in kozmetične spremembe, optimizacijo spletnih iskalnikov (vsi podprti brskalniki in večina novih različic), optimizacijo iskanja v bazah podatkov, orodja za vzdrževanje in poročanje; in

- (b) arhiviranje slik – zagotavlja podatke na portalu, ki vključujejo dohodne dokumente, zajete podatke, preslikane transakcije in zgodovino transakcij vsakega transakcijskega procesa. To lahko vključuje prikazana sporočila o napakah in poročila, ustvarjena na spletnem portalu.

- j. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Service-North America Only Fax Lines

Ta storitev zagotavlja izbirno severnoameriško faksno povezavo za pošiljanje faksnih dokumentov za obdelavo za storitve v oblaku.

- k. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Service-World Wide Fax Lines

Ta storitev zagotavlja izbirno svetovno faksno povezavo za pošiljanje faksnih dokumentov za obdelavo za storitve v oblaku.

1.2.2 IBM Supply Chain Business Network-Standard Edition Optional Service

- IBM Supply Chain Business Network-Standard Edition- Additional Trading Partner Setup

Ta storitev naročniku zagotavlja konfiguracijo enega dodatnega trgovskega partnerja.

1.2.3 IBM Supply Chain Business Network-Premium Edition Optional Service

- IBM Supply Chain Business Network-Premium Edition-Additional Trading Partner Setup

Ta storitev naročniku zagotavlja konfiguracijo in nastavitve enega novega trgovskega partnerja v okolju SCBN za usmerjanje in pregled nad podatki.

1.2.4 IBM Supply Chain Business Network-Standard and Premium Editions Optional Services

S ponudbo IBM Supply Chain Business Network-Standard ali Premium Edition so na voljo naslednje izbirne storitve.

- a. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Trading Partner Capability Survey Remotely Delivered Service

Ta storitev obsega IBM-ovo preučevanje naročnikovih trgovskih partnerjev, da se določi njihove tehnične zmožnosti.

- b. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Connect:Direct Setup Remotely Delivered Service

Ta storitev obsega konfiguriranje Connect:Direct v storitvah v oblaku za uporabo z naročnikovim primerkom Connect:Direct.

- c. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Synchronous Process Services-Thousand Server Calls

Ta storitev zagotavlja obdelavo poizvedb in odzivov na spletnem mestu v realnem času ter sinhrono izmenjavo dokumentov dobavne verige, kar naročniku omogoča sinhrono izmenjavo sporočil s trgovskimi partnerji prek okolja storitev v oblaku, ne glede na različne vmesnike spletne storitve.

- d. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Process Enrichment Services-Thousand Server Calls

Ta storitev zagotavlja "punch-out" za standardni tok dokumentov B2B v spletno storitev za namen preverjanja informacij v poslovnem dokumentu ali zbiranja dodatnih informacij, ki bodo uporabljene za obogatitev vsebine poslovnega dokumenta.

- e. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-RosettaNet Trade Partner Relationship Configuration-PIP Remotely Delivered Service

Ta storitev obsega konfiguriranje novega trgovskega partnerja za naročnika za komunikacijo prek RosettaNet.

- f. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Labor-RosettaNet Configuration-PIP Remotely Delivered Service

Ta storitev zagotavlja konfiguracijo za povezavo z RosettaNet, ki naročniku omogoča poslovanje z naročnikovim trgovskim partnerjem.

- g. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-RosettaNet

Ta storitev naročniku omogoča izmenjavo dokumentov med naročnikom in naročnikovim trgovskim partnerjem z RNIF 2.0.

1.2.5 Storitve, ki se plačajo po porabi, za osnovno naročnino

S katerokoli izdajo osnovne naročnine so na voljo naslednje storitve:

- a. IBM Supply Chain Business Network-AddOn Additional Trading Partner Direct Connection Setup
Ta storitev je na voljo za plačilo po porabi in zagotavlja konfiguracijsko storitev za enega trgovskega partnerja kot neposredno povezavo prek podprtega protokola.
- b. IBM Supply Chain Business Network-AddOn Additional Co-managed VPN Setup-Connection
Ta storitev je na voljo za plačilo po porabi in zagotavlja konfiguracijsko storitev za povezavo s storitvami v oblaku prek naročnikove povezave VPN.
- c. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Project Extension Fee-Engagement-Pay Per Use Service
To storitev se lahko zaračuna tedensko, če pride do zamud, ki jih povzroči naročnik in/ali naročnikovi trgovinski partnerji.
- d. IBM Supply Chain Business Network-AddOn Document Conversion Service Oversized Document Surcharge Pay Per Use Service
Ta storitev je na voljo za plačilo po porabi in za doplačilo zagotavlja obdelavo dokumentov, večjih od treh strani.
- e. IBM Supply Chain Business Network-AddOn Document Conversion Service Rejected Document Pay Per Use Service
Ta storitev je na voljo za plačilo po porabi in zahteva plačilo za zavrnitev v primeru, če storitev v oblaku prejme dokumente z napako ali nepopolne dokumente zaradi napake naročnika ali trgovskega partnerja.

1.2.6 IBM Supply Chain Business Network-Standard and Premium Editions Pay Per Use Services

- a. IBM Supply Chain Business Network-Base-Labor-Map Setup
Ta storitev na daljavo je na voljo za plačilo po porabi in obsega analizo tehničnih zahtev, razvijanje specifikacij zahtev glede preslikav, razvijanje preslikav, preizkušanje enot in razmestitev v produkcijo ene preslikave.
- b. IBM Supply Chain Business Network-Trading Partner Change
Ta oddaljena storitev je na voljo za plačilo po porabi in obsega spremembo ene konfiguracije trgovskega partnerja.
- c. IBM Supply Chain Business Network-Small Map Change
Ta oddaljena storitev je na voljo za plačilo po porabi in obsega spremembo preslikave, ki vključuje manj kot dva trgovska partnerja, en segment EDI ali segment APP/XML, vprogramirane spremembe ali dodajanje enega ali dveh segmentov.
- d. IBM Supply Chain Business Network-Medium Map Change
Ta oddaljena storitev je na voljo za plačilo po porabi in obsega spremembo preslikave, ki vključuje enega ali več oddelkov in enega ali več trgovskih partnerjev, manj kot pet segmentov EDI ali APP/XML, dodajanje celotnega zapisa, spremembe, ki vključujejo indeksiranje, večino XML-jev, ali so del večdelnega toka.
- e. IBM Supply Chain Business Network-Large Map Change
Ta oddaljena storitev je na voljo za plačilo po porabi in obsega spremembo preslikave, ki vključuje enega ali več oddelkov, enega ali več trgovskih partnerjev, manj kot pet segmentov EDI ali APP/XML, spremembo oblike sheme APP/XML, SDQ, SORT, zapletene zanke in/ali hierarhične strukture in logiko, dodajanje indeksiranja/razvrščanje.
- f. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Additional Connect:Direct Setup
Ta oddaljena storitev je na voljo za plačilo po porabi in zagotavlja konfiguracijo Connect:Direct v storitvah v oblaku za uporabo za naročnikovim primerkom Connect:Direct.
- g. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Resource-Document Conversion Expedited Service-Oversized Document Surcharge
Ta storitev je na voljo za plačilo po porabi in predvideva doplačilo za obdelavo pospešenih dokumentov, večjih od treh strani.

- h. IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Resource-Document Conversion Expedited Service-Rejected Document

Ta storitev je na voljo za plačilo po porabi in predvideva plačilo za zavrnitev v primeru, če storitev v oblaku prejme dokumente z napako ali nepopolne pospešene dokumente zaradi napake naročnika ali trgovskega partnerja.

2. Vsebina in varstvo podatkov

Podatkovni list za obdelavo in varstvo podatkov (podatkovni list) podaja informacije, specifične za storitev v oblaku, glede vrste vsebine, ki jo bo mogoče obdelovati, vključenih aktivnosti obdelave, funkcij varstva podatkov in podrobnosti glede hrambe in vračila vsebine. V tem razdelku so določene podrobnosti ali pojasnila ter določbe, vključno z odgovornostmi naročnika, povezanimi z uporabo storitve v oblaku, in morebitne funkcije varstva podatkov. Glede na možnosti, ki jih je izbral naročnik, se lahko za naročnikovo uporabo storitev v oblaku uporablja več podatkovnih listov. Podatkovni list je lahko na voljo samo v angleščini, medtem ko v lokalnem jeziku ni na voljo. Navkljub morebitnim lokalnim zakonodajnim praksam ali običajem stranki soglašata, da razumeta angleščino in da je angleščina ustrezen jezik za pridobitev in uporabo storitev v oblaku. Za storitev se uporablja(jo) naslednji podatkovni list(i) in njihove razpoložljive možnosti. Naročnik potrjuje, da i) lahko IBM občasno spremeni podatkovne liste po lastni presoji in da ii) bodo takšne spremembe nadomestile predhodne različice. Namen morebitne spremembe podatkovnih listov bo i) izboljšanje ali razjasnitev obstoječih obvez, ii) ohranjanje usklajenosti s trenutno sprejetimi standardi in veljavno zakonodajo ali iii) določanje dodatnih obveznosti. Nobena sprememba podatkovnih listov ne bo bistveno poslabšala varstva podatkov storitev v oblaku.

Povezave do ustreznih podatkovnih listov:

Izdaja Supply Chain Business Network Essentials

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=38BF2400B93711E7A5A50513C295686A>

Izdaji Supply Chain Business Network Standard in Premium

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=B826DED0BA7311E7A5A50513C295686A>

E-Invoicing

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=3F29C300B93B11E7A5A50513C295686A>

Document Conversion Service

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=190B8B20B93D11E7A5A50513C295686A>

IBM Digital Analytics

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=1413338838241>

IBM Sterling B2B Services Reporting & Analytics

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=1413347832516>

IBM Supply Chain Business Network RosettaNet AddOn

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=DEF29410FFE611E78A3D89071F4CC7B0>

IBM Watson Customer Experience Analytics

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=76AC34D029B711E6806270B0E0408E84>

Naročnik mora sprejeti potrebne ukrepe za naročanje, omogočanje ali uporabo razpoložljivih funkcij za varstvo podatkov za storitev v oblaku, ter prevzema odgovornost za uporabo storitev v oblaku, če takšnih ukrepov ne sprejme, vključno z izpolnjevanjem morebitnih zahtev s področja varstva podatkov ali drugih zakonskih zahtev, povezanih z vsebino.

Velja IBM-ov dodatek o obdelavi podatkov (DPA – Data Processing Addendum), ki je na voljo na naslovu <http://ibm.com/dpa>, ter specifikacijski listi DPA, ki so s sklicem vključeni v pogodbo, in sicer v obsegu, v

katerem za osebne podatke, če so ti vključeni v vsebino, velja Splošna uredba (EU) 2016/679 o varstvu podatkov (GDPR). Veljavni podatkovni listi za to storitev v oblaku se bodo uporabljali kot specifikacijski listi k DPA. Če velja DPA, velja IBM-ova obveznost zagotavljanja obvestila o spremembah podobdelovalcem in naročnikova pravica do ugovora takšnim spremembam, kot je določeno v DPA.

2.1 Uporaba podatkov

IBM ne bo uporabil ali razkril rezultatov, ki izhajajo iz naročnikove uporabe storitve v oblaku in so edinstveni za naročnikovo vsebino (vpogledi) oziroma na kak drug način identificirajo naročnika. IBM pa lahko uporablja vsebino in druge informacije (razen vpogledov), ki izhajajo iz vsebine med nudenjem storitve v oblaku, pod pogojem, da so odstranjeni osebni identifikatorji, tako da osebnih podatkov ni več mogoče prisoditi določenemu posamezniku brez uporabe dodatnih informacij. IBM bo takšne podatke uporabil samo za raziskave, preizkušanje in razvoj ponudb.

2.2 Storitev v oblaku, ki jo zagotavlja tretja oseba

Storitev v oblaku IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion zagotavlja tretja oseba in ne sledi IBM-ovim načelom glede varnosti in zasebnosti podatkov za IBM SaaS.

3. Pogodba o ravni storitev

IBM za storitev v oblaku zagotavlja naslednjo pogodbo o ravni storitev za razpoložljivost ("SLA"), kot je navedeno v dokazilu o upravičenosti. Pogodba o ravni storitev ne zagotavlja jamstva/garancije. Pogodba o ravni storitev je na voljo samo naročniku in velja samo za uporabo v produkcijskih okoljih.

3.1 Dobropisi za razpoložljivost

Naročnik mora pri IBM-ovi službi za tehnično podporo vložiti prijavo za podporo ravni resnosti 1, in sicer v 24 urah od trenutka, ko naročnik ugotovi, da je prišlo do kritičnega vpliva na poslovanje in storitev v oblaku ni na voljo. Naročnik mora razumno pomagati IBM-u pri diagnosticiranju in razreševanju težav.

Naročnik mora predložiti zahtevek na podlagi prijave za podporo zaradi neizpolnjevanja pogodbe o ravni storitev v 3 delovnih dneh po koncu pogodbenega meseca. Nadomestilo za upravičen zahtevek na podlagi pogodbe o ravni storitev (SLA) bo priznано kot dobropis pri naslednjem računu za storitev v oblaku na podlagi seštevka minut za vsako zahtevo za povezavo s primerkom baze podatkov, ki ni uspešna v minuti ure ("nerazpoložljivost"). Nerazpoložljivost se meri od trenutka, ko je naročnik poročal o dogodku, do trenutka, ko je bilo obnovljeno delovanje storitve v oblaku, in ne vključuje časa, ki je povezan z izpadom zaradi načrtovanega ali napovedanega vzdrževanja; zaradi vzrokov, ki so zunaj IBM-ovega nadzora; zaradi težav z vsebino, tehnologijo, zasnovo ali navodili naročnika ali tretje osebe; zaradi nepodprtih sistemskih konfiguracij in platform ali zaradi drugih napak naročnika; ali zaradi varnostnega incidenta, ki ga je povzročil naročnik ali naročnikovo preizkušanje varnosti. IBM bo priznal najvišje veljavno nadomestilo na podlagi zbirne razpoložljivosti storitve v oblaku v vsakem pogodbenem mesecu, kot je prikazano v spodnjih tabelah. Celotno nadomestilo za posamezni pogodbeni mesec ne sme presegati 10 odstotkov ene dvanajstine (1/12) letnih stroškov za storitev v oblaku.

3.2 Ravni storitev

Razpoložljivost storitve v oblaku v pogodbenem mesecu

Razpoložljivost v pogodbenem mesecu	Nadomestilo (odstotek mesečne naročnine* za pogodbeni mesec, na katerega se nanaša zahtevek)
Manj kot 99,9 %	2 %
Manj kot 99 %	5 %
Manj kot 95 %	10 %

Razpoložljivost, izražena v odstotkih, se izračuna kot: (a) skupno število minut v pogodbenem mesecu, zmanjšano za (b) skupno število minut nerazpoložljivosti v pogodbenem mesecu, deljeno s (c) skupnim številom minut v pogodbenem mesecu.

3.2.1 Skupna prepustnost storitev v oblaku v pogodbenem mesecu

Obstajata dve ravni skupne prepustnosti storitve. Prva temelji na 30 minutah skupne prepustnosti za 98 % dokumentov, druga pa temelji na 60 minutah skupne prepustnosti za 100 % dokumentov. Dobropisi za

prepustnost za te ravni skupne prepustnosti storitve niso zbirni; naročnik je upravičen do prejema dobropisa za prepustnost za eno ali drugo raven skupne prepustnosti storitve, a ne za obe.

Prva dosežena raven skupne prepustnosti storitve se izračuna na naslednji način: (1) skupno število dokumentov, ki ustrezajo 30 minutam skupne prepustnosti, se deli s (2) skupnim številom dokumentov, ki so predmet skupne prepustnosti, pri čemer je dobljeni rezultat izražen v odstotkih.

Dosežena skupna prepustnost v pogodbenem mesecu	Nadomestilo (odstotek mesečne naročnine* za pogodbeni mesec, na katerega se nanaša zahtevek)
Manj kot 98 %	2 %
Manj kot 97 %	5 %
Manj kot 95 %	10 %

Druga dosežena raven skupne prepustnosti storitve se izračuna na naslednji način: (1) skupno število dokumentov, ki ustrezajo 60 minutam skupne prepustnosti, se deli s (2) skupnim številom dokumentov, ki so predmet skupne prepustnosti, pri čemer je dobljeni rezultat izražen v odstotkih.

Dosežena skupna prepustnost v pogodbenem mesecu	Nadomestilo (odstotek mesečne naročnine* za pogodbeni mesec, na katerega se nanaša zahtevek)
Manj kot 100 %	2 %
Manj kot 98 %	5 %
Manj kot 95 %	10 %

3.2.2 Opredelitev pojmov

- **Dobropis za prepustnost** – pomeni rešitev, ki jo bo IBM zagotovil za potrjen zahtevek. Prepustnost dobropisa bo uveljavljena v obliki knjiženja v dobro ali popusta pri prihodnjem računu za stroške naročnine za storitev.
- **Skupna prepustnost** – pomeni preteklo obdobje, v katerem IBM prejme dokument iz naročnikovega poštenega predala in ga pošlje v poštni predal določenega partnerja, ki je v IBM-ovem omrežju. Skupna prepustnost velja za storitev.

Odzivni čas podpore za stranke v pogodbenem mesecu

Spodnja tabela povzema ravni storitve tehnične podpore za te storitve v oblaku.

Resnost	Definicija resnosti	Ciljni odzivni čas	Kritje odzivnega časa
1	Bistven vpliv na poslovanje/izpad storitve: Nedelovanje funkcije, ki je kritičnega pomena za poslovanje, ali izpad kritičnega vmesnika. To običajno velja za produkcijsko okolje in pomeni nezmožnost dostopanja do storitev, kar ima odločilen vpliv na delovanje. To stanje zahteva takojšnjo rešitev.	V roku 1 ure	24 ur na dan, 7 dni v tednu
2	Velik vpliv na poslovanje: Uporaba funkcije poslovne storitve ali delovanja storitve je zelo omejena oz. za naročnika obstaja nevarnost, da bo zamudil poslovne roke.	V roku 2 delovnih ur	Delovni čas od ponedeljka do petka
3	Manjši vpliv na poslovanje: Označuje, da je storitev ali funkcijo mogoče uporabljati in težava nima odločilnega vpliva na delovanje.	V roku 4 delovnih ur	Delovni čas od ponedeljka do petka

Ravni storitve odzivnega časa podpore za stranke v pogodbenem mesecu	Nadomestilo (odstotek mesečne naročnine* za pogodbeni mesec, na katerega se nanaša zahtevek)
Manj kot 95 %	2 %
Manj kot 90 %	5 %

Odstotek "ravni storitve odzivnega časa podpore za stranke" se izračuna na naslednji način: skupno število dni, ko so bili izpolnjeni vsi odzivni časi za vse prijave za podporo v pogodbenem mesecu, se deli s 30 dnevi, pri čemer je dobljeni rezultat izražen v odstotkih. Vedite, da se raven storitve odzivnega časa podpore za stranke vedno izračuna na podlagi 30-dnevnega meseca, ne glede na število dni v pogodbenem mesecu.

* Če je naročnik storitev v oblaku pridobil od IBM-ovega poslovnega partnerja, se mesečna naročnina izračuna na podlagi takrat veljavne cene za storitev v oblaku, ki velja za pogodbeni mesec, na katerega se nanaša zahtevek, pri čemer bo upoštevan 50-odstotni popust. IBM bo rabat omogočil neposredno naročniku.

3.3 Izjeme

Storitvi v oblaku IBM Supply Chain Business Network -AddOn-Document Conversion in IBM Supply Chain Business Network-AddOn-Document Conversion Expedited nista vključeni v pogodbo o ravni storitev.

Če naročnik zahteva dobropis za razpoložljivost, ne more vložiti zahtevka za prepustnost na podlagi pogodbe o ravni storitev.

Celotno nadomestilo na podlagi vseh pogodb na ravni storitev za posamezni pogodbeni mesec ne sme presegati 10 odstotkov ene dvanajstine (1/12) letnih stroškov za storitev v oblaku.

4. Tehnična podpora

Tehnična podpora za storitev v oblaku je na voljo prek telefona, e-pošte, spletnih forumov in spletnega sistema za poročanje o težavah. V vodiču po IBM-ovi programski opremi kot storitvi, ki je na voljo na spletni strani https://www-01.ibm.com/software/support/saas_support_guide.html, so na voljo kontaktni in drugi podatki ter procesi tehnične podpore. Tehnična podpora je zagotovljena v okviru storitve v oblaku in ni na voljo kot ločena ponudba.

5. Pooblastila in zaračunavanje

5.1 Metrike zaračunavanja

Storitev v oblaku je na voljo na podlagi naslednje metrike zaračunavanja, ki je določena v transakcijskem dokumentu:

- a. Aktiven ID entitete je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti storitev v oblaku. ID entitete je unikatni identifikator subjekta, predstavljenega v storitvah v oblaku. Za ID entitete se smatra, da je aktiven, ko entiteta komunicira s storitvami v oblaku. Naročnik mora pridobiti zadostna pooblastila za pokritje števila aktivnih ID-jev entitet, določenih v storitvi v oblaku med meritvenim obdobjem, navedenim v naročnikovem dokazilu o upravičenosti ali transakcijskem dokumentu.
Za namene te storitve v oblaku je ID entitete trgovinski partner, ki ga predstavlja edinstveni ID.
- b. Povezava je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti storitev v oblaku. Povezava je povezava ali povezanost baze podatkov, aplikacije, strežnika ali katerekoli druge vrste naprave s storitvijo v oblaku. Naročnik mora pridobiti zadostno število pooblastil, da z njimi pokrije skupno število povezav, ki so bile vzpostavljene ali so vzpostavljene s storitvijo v oblaku med meritvenim obdobjem, navedenim v naročnikovem dokazilu o upravičenosti ali transakcijskem dokumentu.
- c. Dokument je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti storitve v oblaku. Dokument je omejena količina podatkov, ki je zajeta v glavi dokumenta in zapisu, ki označuje začetek in konec dokumenta, ali katera koli elektronska predstavitev fizičnega dokumenta. Naročnik mora pridobiti zadostna pooblastila za pokritje skupnega števila dokumentov, ki jih storitve v oblaku obdelajo med obdobjem merjenja, določenim v dokazilu o upravičenosti ali transakcijskem dokumentu.
Za namene teh storitev v oblaku je običajna povprečna velikost dokumenta 3-5 kilobajtov znakov; IBM si pridržuje pravico, da določi dodatne stroške za obdelavo podatkov, če naročnikovi dokumenti presegajo razumne okvire .
- d. Sodelovanje je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti storitve. Sodelovanje sestavljajo strokovne storitve in/ali storitve usposabljanja, povezane s storitvami v oblaku. Naročnik mora pridobiti zadostno število pooblastil za pokritje vseh sodelovanj.

- e. ID subjekta je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti storitev v oblaku. ID entitete je unikatni identifikator subjekta, predstavljenega v storitvah v oblaku. Naročnik mora pridobiti zadostno število pooblastil za pokritje števila ID-jev entitet, določenih v storitvi v oblaku med meritvenim obdobjem, navedenim v naročnikovem dokazilu o upravičenosti ali transakcijskem dokumentu.
Za namene te storitve v oblaku je ID entitete edinstveni trgovinski partner.
- f. Primerek je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti storitev v oblaku. Primerek je dostop do posamezne konfiguracije storitve v oblaku. Naročnik mora pridobiti zadostno število pooblastil za vsak primerek storitev v oblaku, do katerega je mogoče dostopati in ga uporabljati med meritvenim obdobjem, navedenim v naročnikovem dokazilu o upravičenosti ali transakcijskem dokumentu.
- g. Kilobajt znakov je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti storitve v oblaku. Kilobajt znakov je tisoč bajtov. Naročnik mora pridobiti zadostna pooblastila, da z njimi pokrije skupno število kilobajtov znakov, ki jih obdelajo storitve v oblaku med meritvenim obdobjem, navedenim v naročnikovem dokazilu o upravičenosti ali transakcijskem dokumentu.
- h. Klic strežnika je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti storitve v oblaku. Klic strežnika so podatki, ki se posredujejo v storitve v oblaku in se tam obdelajo kot rezultat označenega dogodka, ki ga je sprožil sledeni obiskovalec. Naročnik mora pridobiti zadostno število pooblastil, da z njimi pokrije število klicev strežnika med meritvenim obdobjem, navedenim v naročnikovem dokazilu o upravičenosti ali transakcijskem dokumentu.

5.2 Stroški nastavitve

Zaračunan bo enkratni strošek nastavitve po ceni, navedeni v transakcijskem dokumentu za vsako naročeno storitev nastavitve.

Strošek za nastavitve na zahtevo, če bo naročena, bo zaračunan po ceni, navedeni v transakcijskem dokumentu za vsako storitev nastavitve.

5.3 Zaračunavanje presežkov

Če naročnikova dejanska uporaba storitve v oblaku med meritvenim obdobjem presega pooblastila, navedena v dokazilu o upravičenosti, bo v naslednjem mesecu zaračunan presežek po ceni, navedeni v transakcijskem dokumentu.

5.4 Plačilo glede na uporabo

Strošek na podlagi porabe bo v naslednjem mesecu zaračunan po ceni, navedeni v transakcijskem dokumentu.

5.5 Stroški oddaljenih storitev

Oddaljena storitev bo zaračunana po ceni, navedeni za takšno oddaljeno storitev v transakcijskem dokumentu, in bo potekla 90 dni po dnevu nakupa, ne glede na to, ali je bila porabljena. Za namene te storitve v oblaku morajo biti vse oddaljene storitve v načrtu projekta.

Strošek za oddaljeno storitev na zahtevo, če bo naročena, bo zaračunan po ceni, navedeni v transakcijskem dokumentu.

6. Obdobje trajanja in možnosti podaljšanja

Obdobje trajanja storitev v oblaku se začne z dnem, ko IBM naročnika obvesti, da ima dostop do storitev v oblaku, navedenih v dokazilu o upravičenosti. Šteje, da ima naročnik dostop do storitve v oblaku in je kot tak zavezan k začetku plačevanja v skladu s transakcijskimi dokumenti, ko se ima možnost povezati s storitvijo v oblaku, jo konfigurirati, prilagoditi ali jo preizkusiti. V dokazilu o upravičenosti bo navedeno, ali se storitve v oblaku podaljšajo samodejno, se nadaljujejo na podlagi neprekinjene uporabe ali se končajo ob izteku naročniškega obdobja.

Na podlagi samodejnega podaljšanja se bo naročnina na storitve v oblaku samodejno podaljševala v okviru naročniškega obdobja, navedenega v dokazilu o upravičenosti, razen če naročnik posreduje pisno obvestilo o prenehanju podaljšanja najmanj 90 dni pred iztekom naročniškega obdobja.

Na podlagi neprekinjene uporabe bodo storitve v oblaku neprestano na voljo iz meseca v mesec, dokler naročnik ne posreduje pisnega obvestila o odpovedi z 90-dnevnim odpovednim rokom. Po izteku takega 90-dnevnega roka bo storitev v oblaku na voljo še do konca koledarskega meseca.

7. Dodatna določila

7.1 Splošno

Naročnik soglaša, da ga lahko IBM v oglaševalskih ali tržnih komunikacijah javno imenuje kot naročnika na storitve v oblaku.

Naročnik ne sme uporabiti storitev v oblaku, niti samostojno niti v kombinaciji z drugimi storitvami ali produkti, za podporo katere koli od naslednjih aktivnosti z visokim tveganjem: načrtovanje, izgradnja, nadzor ali vzdrževanje jedrskih objektov, sistemov za množični transport, nadzornih sistemov za zračni promet, avtomobilskih nadzornih sistemov, oborožitvenih sistemov ali navigacije oziroma komunikacije za zračna plovila ali katerih koli drugih aktivnosti, pri katerih bi lahko odpoved storitve privedla do resne nevarnosti za smrt ali hude telesne poškodbe.

7.2 Podporna programska oprema.

Izdaji storitve IBM Supply Chain Business Network Standard in Premium naročniku zagotavljata možnost uporabe podporne programske opreme, ki jo naročnik prenese v svoje sisteme, da omogoči uporabo storitev v oblaku. Naročnik lahko podporno programsko opremo uporablja samo v povezavi z uporabo storitve v oblaku. Podporna programska oprema je naročniku zagotovljena pod naslednjimi pogoji:

Podporna programska oprema.	Veljavni licenčni pogoji
<ul style="list-style-type: none">• IBM Sterling Connect:Direct Standard Edition• IBM Sterling Connect:Direct Standard Edition for Non-Production Environment• IBM Sterling Connect:Direct Premium Edition• IBM Sterling Connect:Direct Premium Edition for Non-Production Environment	http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/lilookup/4AEB962BBB7F71EB85257D9000786C0F?OpenDocument

7.3 Izjeme

Primerki skriptov po meri, ki izvajajo obdelovanje podatkov po meri pred prevajanjem (dohodnim ali odhodnim), niso dokumentirani ali vključeni kot del storitev v oblaku.

IBM ni odgovoren za:

- napake ali odpovedi opreme ali programske opreme naročnika ali katere koli tretje stranke;
- morebitna nezmožnost naročnika ali tretje osebe, da ukrepa v skladu z informacijami, poslanimi naročniku ali z naročnikove strani;
- kreditno sposobnost ali zmogljivost katerega koli od naročnikovih trgovinskih partnerjev;
- podatke, ki jih naročnik ali naročnikov trgovinski partner prenese nepravilno;
- storitve medomrežne povezave (ali kakršne koli napake ali odpovedi storitev medomrežne povezave), če jih povzročil naročnikov ponudnik medomrežne povezave, naročnik ali naročnikovi trgovinski partnerji ali so posledica kakršnega koli dogodka višje sile; ali
- zagotavljanje kakršnihkoli povratnih storitev selitve, če IBM odpove katerikoli del storitev v oblaku ali pogodbe.

7.4 Uvedba projekta za izdaji IBM Supply Chain Business Network Standard in Premium

IBM bo zagotovil vire, potrebne za načrtovanje, gradnjo in uvedbo storitev v oblaku. To bo vključevalo naslednje faze:

- Faza zasnove storitve je zasnova poslovnega in tehničnega okolja. IBM bo zagotovil oceno trenutnega naročnikovega okolja in zastavil faze razmestitve, pregledal predhodno pripravljeno dokumentacijo o arhitekturi in zbral informacije za začetno nastavitev sistemov strojne opreme, komunikacije in zahteve trgovinskih partnerjev.

- b. Faza zagotavljanja storitve je selitev naročnikove obstoječe skupnosti trgovskega partnerja (kot so ID-ji entitete in preslikave) v storitve v oblaku, z:
 - (1) uvedbo povezljivosti med naročnikom in IBM-om;
 - (2) uvedbo povezljivosti med naročnikovimi trgovskimi partnerji in IBM-om;
 - (3) izvajanjem preizkušanja enot, integracije in povezljivosti v skladu z IBM-ovimi plani preizkušanja;
 - (4) dokumentiranjem specifikacij zahtev preslikavanja na podlagi zahtev, ki jih zagotovi naročnik, in razvojem preslikav;
 - (5) sodelovanjem z naročnikom pri upravljanju uvedbe naročnikove skupnosti trgovskega partnerja; in
 - (6) sodelovanjem z naročnikom pri ustvarjanju načrta produkcijske podpore (samo izdaja Premium).
- c. Faza razmestitve je posamezna uvedba storitev v oblaku, ki vključuje preizkušanje, dokončanje produkcijskega okolja in premik komponent v produkcijo. Projekt (združeni fazi načrtovanja storitve in zagotavljanja storitve) bo potekal neprekinjeno. Izvajanje dejavnosti razmestitve in dostop do naročnikovih prostorov sta mogoča izven običajnega delovnega časa, kot se dogovorita naročnik in IBM. Če pride do zamud, ki jih povzroči naročnik in/ali naročnikovi trgovski partnerji, lahko IBM zaračuna plačilo za podaljšanje projekta in/ali začne zaračunavati naročniške storitve.
- d. Faza delovanja se nanaša na IBM-ovo upravljanje vsakodnevnih operacij v okviru storitev v oblaku. IBM bo upravljal in vodil prostore, v katerih se v varnem okolju nahaja strojna in programska oprema, povezana z naročnikovo infrastrukturo za elektronsko poslovanje, vključno z opremo, komunikacijami in aplikacijami.

Naročnik bo odgovoren za ohranjanje neprekinjenega poslovanja in izpolnjevanje pričakovanj skupnosti trgovskega partnerja glede preizkusnih obdobj, selitev in pretvorb.

7.4.1 Projektno vodenje

IBM bo v fazi načrtovanja storitve izdelal projektni načrt zagotavljanja storitev v oblaku ("projektni načrt") z razporedom na visoki ravni in fazami razmestitve. Vse kupljene storitve je treba vključiti v projektni načrt in jih dodeliti v fazo razmestitve.

Naročnik bo podpiral cilje in razpored, ki so skupaj opredeljeni v projektnem načrtu.

Če v fazi načrtovanja storitve in fazi zagotavljanja storitve naročnik smatra, da je treba fazo načrtovanja storitve in fazo zagotavljanja storitve odložiti in takšna zamuda povzroči bistvene spremembe razporeda ali projektnega načrta, si bo IBM v razumnih mejah prizadeval ugoditi tem zamudam in se pogovoril o možnostih, s katerimi bi se bilo mogoče izogniti nastanku dodatnih stroškov, če bodo takšne možnosti na voljo. Takšne zamude lahko povzročijo dodatne stroške za podaljšanje projekta, začetek rednega zaračunavanja naročnine ter prerazporeditev virov projektne ekipe.

7.4.2 Storitve preslikavanja

Storitve preslikavanja vključujejo analizo, razvoj, preizkušanje in namestitvev preslikav za storitve v oblaku.

IBM bo:

- a. izvajal preizkušanje enot, integracije in sprejemljivosti v skladu z uveljavljenimi preizkusnimi postopki;
- b. izvajal analizo zahtev za preslikavo za:
 - (1) dokumentiranje razmerja na ravni polja med izvornimi podatki in izhodnimi podatki v dokumentu specifikacije zahtev preslikavanja;
 - (2) analiziranje tehničnih zahtev za razvoj preslikave z obliko zapisa datoteke, vodiča za izvedbo in sorodnih poslovnih zahtev. Za vsako kombinacijo trgovskih partnerjev je potrebna ločena analiza;
 - (3) preverjanje specifikacije zahtev preslikavanja s produkcijskimi podatki, ki jih zagotovi naročnik v vzajemno dogovorjenem obdobju (po dokončanju vsake analize). Za vse spremembe po preverjanju specifikacije zahtev preslikave se zaračuna strošek za spreminjanje preslikave; in
- c. dokončal razvoj preslikav na podlagi preverjene specifikacije zahtev preslikave.

Naročnik bo:

- a. (skupaj z naročnikovimi trgovskimi partnerji) sodeloval pri preizkušanju integracije in sprejemljivosti;
- b. zagotovil podrobno dokumentacijo za postavitve aplikacijske datoteke, vključno z vodičem za izvedbo za trgovskega partnerja ali specifikacije zahtev za vsako kombinacijo trgovskih partnerjev;
- c. zagotovil preizkusne podatke (pred in po prevodu) v elektronski obliki za vsako edinstveno poslovno razmerje:
 - (1) za vhodno preizkušanje bo IBM uporabil arhivirane produkcijske podatke iz omrežja, kadar je to mogoče. Za nove partnerje in transakcije bo naročnik zagotovil potrebne vzorčne preizkusne podatke; in
 - (2) za izhodno preizkušanje bo naročnik zagotovil vzorčne preizkusne podatke; in
- d. preveril specifikacijo zahtev preslikave.

Za preslikavo se smatra, da je dokončana, ko je uvedena v naročnikovo preizkusno okolje, ali deset (10) delovnih dni po zadnjega dne vzajemno dogovorjenega (preizkusnega) obdobja.

7.4.3 Storitve za omogočanje transakcij trgovskih partnerjev

IBM bo:

- a. naročniku pomagal pri uvedbi naročnikove skupnosti trgovskega partnerja. Ta storitev vključuje nastavitve, konfiguracijo in preizkušanje razmerij trgovskih partnerjev;
- b. uporabil informacije trgovskega partnerja, ki jih zagotovi naročnik, za nastavitve ustreznega toka podatkov; in
- c. uveljavil trgovskega partnerja v produkcijski status.

Naročnik bo:

- a. zagotovil preizkusne podatke;
- b. zagotovil podatke o trgovskem partnerju (kot so ime, naslov, kontaktno ime, e-pošta, telefon in telefaks, ponudnika storitve z dodano vrednostjo, kvalifikator in ID); in
- c. uvrstil na razpored preizkušanje in uvedbo trgovskega partnerja.

7.4.4 Preizkušanje sprejemljivosti naročnika

IBM bo:

- a. sodeloval pri preizkušanju integracije in sprejemljivosti naročnikovega sistema; in
- b. pregledal in posodobil obstoječo dokumentacijo o poslovnih zahtevah in načrtu produkcijske podpore (za izdajo Premium), ki opisuje procese in postopke za podporo, ki so potrebni po teh preizkusih integracije in sprejemljivosti sistema.

Naročnik bo:

- a. odgovoren za vzpostavitev postopka preizkušanja;
- b. uvrstil na razpored in zagotovil udeležbo naročnikovih strokovnjakov za vsebino in trgovskih partnerjev na preizkušanju sprejemljivosti; in
- c. dokončal preizkušanje sprejemljivosti s strani uporabnikov.

7.4.5 Pripravljenost produkcijskega okolja

Pripravljenost produkcijskega okolja obstaja, ko je faza razmestitve dokončana, je določen načrt produkcijske podpore (za izdajo Premium) in so dokončane preslikave, ki trgovskemu partnerju omogočajo premik v produkcijo.

7.5 Pan European Public Procurement OnLine (PEPPOL)

Storitve v oblaku zagotavljajo dostopno točko PEPPOL in ponudnika metapodatkov storitve (SMP), ki uporabnikom omrežja PEPPOL eDelivery omogoča vzajemno delovanje z nizom skupnih poslovnih procesov in tehničnih standardov.

IBM-ova dostopna točka, ki je na voljo prek storitev v oblaku, zagotavlja povezljivost z omrežjem PEPPOL eDelivery za naročnike, ki so omogočili storitve v oblaku za PEPPOL. IBM-ova dostopna točka je bila

vzpostavljena v skladu s pogodbo o transportni infrastrukturi OpenPEPPOL (TIA), ki je na voljo na <http://peppol.eu/>. Kontaktne informacije predstavnikov OpenPEPPOL, odgovornih za program dostopne točke, so na voljo na spletni strani PEPPOL.

Naročnik potrjuje in soglaša, da je IBM-ova zmožnost zagotavljanja določenih funkcij, med drugim delovanje kot dostopna točka PEPPOL, predmet pogodb s tretjimi osebami. Če takšna tretja oseba spremeni, začasno zaustavi ali odpove IBM-ovo pravico do zagotavljanja takšne funkcije, lahko IBM nemudoma spremeni funkcijo tako, da je skladna z navodili tretje osebe, ali pa takšno funkcijo preneha zagotavljati v okviru storitev v oblaku.

7.6 Gostujoči uporabnik

Gostujoči uporabnik je oseba, ki ji je naročnik odobril dostop do storitev v oblaku za namen izmenjave podatkov z naročnikom ali uporabo storitev v oblaku v imenu naročnika. Gostujoči uporabniki bodo morda morali za dostop do storitve v oblaku in njeno uporabo sprejeti IBM-ovo spletno pogodbo. Naročnik je odgovoren za gostujoče uporabnike, kar med drugim vključuje a) morebitne zahteve, ki jih predložijo gostujoči uporabniki v zvezi s storitvami v oblaku, b) stroške, ki jih povzročijo gostujoči uporabniki, ali c) kakršnekoli zlorabe storitev v oblaku s strani gostujočih uporabnikov.

7.7 Storitve skupne uporabnosti

IBM lahko podatke prenese ali shranjuje zunaj države, v kateri je naročnik ali naročnikovi partnerji, izključno z namenom zagotavljanja storitve v oblaku ali kot je zahtevano z zadevnim zakonom ali sodnim postopkom. RAZEN V SKLADU Z DOLOČILI LOČENE POGODBE, SKLENJENE MED NAROČNIKOM IN PONUDNIKOM MEDOMREŽNE POVEZAVE, PONUDNIK MEDOMREŽNE POVEZAVE V NOBENEM PRIMERU NI ODGOVOREN NAROČNIKU V ZVEZI Z ZAGOTAVLJANJEM STORITVE V OBLAKU.

7.8 Izdajanje e-računov prek TrustWeaver

7.8.1 Obdelava podatkov

Za transakcije, izvedene v državah članicah EU, na Islandiji, v Lihtenštajnu, na Norveškem in v Švici, veljajo naslednje določbe:

Naročnik soglaša, da lahko IBM in TrustWeaver ter njuni partnerji prenesejo vsebino, vključno z morebitnimi osebnimi podatki (v skladu z definicijo tega izraza v Direktivi EU 95/46/ES), prek državne meje v naslednje države: Avstralija, Brazilija, Kanada, Čile, Kostarika, Francija, Nemčija, Indija, Irska, Mehika, Nizozemska, Rusija, Švedska, Turčija, Združeno kraljestvo in Združene države Amerike. Naročnik soglaša, da lahko IBM na podlagi obvestila spremeni ta seznam lokacij v državah, če razumno ugotovi, da je to potrebno za zagotavljanje storitve v oblaku.

V povezavi s prenosom osebnih podatkov iz EGP ali Švice lahko pogodbeni stranki ali njune povezane družbe sklenejo ločeno standardno pogodbo z nespremenjeno vzorčno klavzulo EU za ustrezne vloge v skladu s sklepom Komisije 2010/87/EU, iz katere so odstranjene izbirne klavzule. Pogodbeni stranki bosta vsak spor ali odgovornost, ki izhaja iz teh dogovorov, tudi če so take dogovore sklenile povezane družbe, obravnavali, kot da je do spora ali odgovornosti prišlo med njima na podlagi določb te pogodbe.

7.8.2 Pooblastilo

Naročnik s tem pooblašča IBM, njegovega pogodbenega dobavitelja, TrustWeaver AB ali druge dobavitelje, s katerimi IBM sklene pogodbo za zagotovitev celotne storitve v oblaku ali dela te storitve (skupno "obdelovalci"), za izdajanje računov "v imenu in za račun", kot je opisano v tem podrazdelku z naslovom "Pooblastilo" (kjer zakoni Italije urejajo storitev v oblaku, se vsi sklici na "v imenu in za račun" berejo kot "za račun"). To enostransko pooblastilo se poda samo za namene skladnosti na področju davkov. Obdelovalci niso pogodbene stranke v tej pogodbi. Ta podrazdelek ne obravnava ali vpliva na pravice in obveznosti v povezavi s komercialnimi ali odgovornostnimi vidiki storitve v oblaku, ki je zagotovljena naročniku. Ta podrazdelek ne podeljuje pravic ali obveznosti v povezavi s postopki in naročnikovim nadzorom v skladu z veljavnimi davčnimi zakoni, razen tistih, ki so izrecno navedene v tem dokumentu. Razen če je v tem dokumentu izrecno navedeno, ta podrazdelek ne podaja pooblastil obdelovalcu za delovanje v imenu naročnika. Še posebej naročnik s tem pooblašča obdelovalce za naslednje:

- a. Obdelovalci od IBM-a prejmejo naročnikove obračunske podatke, ki ne predstavljajo originalnega računa. Za izdajo elektronskega računa "v imenu" naročnika je treba podatkom dodati elektronski podpis. Naročnik potrjuje in soglaša, da obdelovalec doda tak elektronski podpis z zasebnimi ključi,

ki ustrezajo certifikatom, ki jih drugi ponudniki storitev certificiranja zagotovijo obdelovalcu. Naročnik soglaša tudi, da lahko IBM naročnikovim računom doda jezik za določitev tega razmerja.

- b. Obdelovalci preverijo elektronske podpise na elektronskih računih, kadar naročnik tehnično zahteva preverjanje elektronskega podpisa. Če naročnik deluje kot dobavitelj blaga ali storitev za davčne namene, je v postopku preverjanja veljavnosti vključeno pridobivanje informacij o stanju preklica od organa za izdajo certifikatov. Informacije o stanju preklica se pošljejo ali so na voljo kupcu pri transakciji v dogovorjeni obliki skupaj z elektronskim računom. Če naročnik deluje kot kupec blaga ali storitev za davčne namene, postopek preverjanja veljavnosti poleg tega vključuje tudi preverjanje šifriranja elektronskega podpisa.

Ta podrazdelek "Pooblastilo" je namenjen za izpolnitev vseh zahtev v okviru veljavnih zakonov, ki urejajo elektronsko izdajanje računov, glede dogovorov med pogodbenima strankama v povezavi z izdajanjem računov in tretjimi osebami, ki niso povezane s prodajno transakcijo, zlasti glede elektronskega izdajanja računov "v imenu" pogodbenih strank, ki morajo po zakonu izdati račun. Takšne zahteve vključujejo zahteve za "mandat" (fr.: "mandat") v skladu s francosko zakonodajo in ekvivalentne teme v drugih zakonih. Za morebitno skladnost z zahtevami pristojnih zakonov naročnik soglaša s podpisom dodatne dokumentacije, kot je pogodba ali mandat obdelovalca, s katerim je ta pooblaščen za izdajo elektronskih računov "v imenu" naročnika. Ta podrazdelek je poleg tega namenjen tudi za izpolnitev vseh zahtev v okviru veljavnih zakonov, ki urejajo elektronsko izdajanje računov, v povezavi z zunanjim preverjanjem veljavnosti elektronskih podpisov in izdajanjem računov. V povezavi s tem naročnik soglaša s spodnjimi navedbami:

- a. Naročnik ostaja v celoti odgovoren pristojnim davčnim organom za račun, svoj DDV in druge davčne implikacije. Naročnik je med drugim sam odgovoren za poročanje in plačevanje DDV-ja in drugih povezanih davkov kot v primeru, če bi bil račun izdan ali poslan neposredno njemu.
- b. Naročnik soglaša, da bo IBM obveščal o morebitnih spremembah informacij v povezavi z njim, ki bi lahko bile pomembne za pravnomočnost tega podrazdelka ali pravilnost postopka izdaje elektronskih računov naročniku s strani obdelovalcev, opredeljenih v tem dokumentu.
- c. Naročnik soglaša, da bo sprejel vse potrebne ukrepe za to, da bo v svojih postopkih elektronskega izdajanja računov ter v postopkih svojih agentov in ponudnikov storitev, ki niso predmet tega podrazdelka, zagotovil skladnost z vsemi pristojnimi zakoni. Naročnik zlasti soglaša, da bo pred uporabo storitve v oblaku zagotovil, da ima vzpostavljene izvršljive pogodbe z zadevnimi partnerji, kadar so pogodbe zahtevane v skladu z veljavno zakonodajo. Naročnik je odgovoren za to, da zagotovi, da so njegovi partnerji formalne pravne osebe, ki izpolnjujejo vse zahteve davčnih organov v okviru ustrezne sodne pristojnosti in imajo pooblastila za poslovanje znotraj ustrezne sodne pristojnosti.
- d. Naročnik IBM-u ne bo posredoval podatkov za račune, ki jih tretje osebe na podlagi veljavnih zakonov ne smejo uporabiti za izdajanje računov "v imenu" dobaviteljev, kadar naročnik v transakciji deluje kot dobavitelj.
- e. Naročnik bo obvestil IBM v 48 urah (razen če veljavni zakon predvideva krajše obdobje) o posredovanju podatkov za račune IBM-u, če do takrat še ne prejme svoje kopije originalnega podpisanega računa, izdanega na njegovo ime in v njegovem imenu, ali če mu do takrat še ni bil omogočen spletni dostop do tega računa.
- f. Naročnik bo obvestil IBM v 48 urah (razen če pristojni zakon predvideva krajše obdobje) o prejemu računa, izdanega v njegovem imenu in za njegov račun od obdelovalca, in očitnih napakah v elektronskem računu. Če naročnik v časovno omejenem roku ne prepozna napake v računu, se smatra, da je izdani račun veljaven. Če to dovoljuje pristojni zakon, naročnik soglaša, da ne bo oporekal veljavnosti takšnega izdanega računa v skladu z zgornjimi navedbami.

Če naročnik ali pristojni davčni organ račun, izdan v skladu z določili v tem podrazdelku, označi za "samofakturiranega", naročnik potrjuje in soglaša, da vse določbe v tem odstavku b tega podrazdelka veljajo enako za primere samofakturiranja. Naročnik bo kot dobavitelj v transakciji izpolnil tudi morebitne druge posebne zakonske zahteve, ki se nanašajo na samofakturiranje v skladu s pristojnim zakonom.

7.8.3 Podizvajalci

Naročnik potrjuje in soglaša, da lahko družba TrustWeaver storitev v oblaku zagotavlja prek hčerinskih in povezanih družb ter podizvajalcev brez obvestila ali odobritve naročnika.

7.8.4 Regulative spremembe

Celotne storitve v oblaku ali deli storitev v oblaku za klirinške države so odvisne od razpoložljivosti, zmogljivosti in upravljanja sprememb s strani predstavnikov državne oblasti ali tretjih oseb, ki jih regulira država. V obsegu, v katerem so takšne storitve v oblaku prekinjene ali niso na voljo zaradi sprememb v okviru zagotavljanja obveznih storitev na zahtevo takšnih predstavnikov državne oblasti ali tretjih oseb, ki jih regulira država oziroma v pravnem okviru, ki ureja takšne entitete, lahko IBM nemudoma prekine zagotavljanje takšnih storitev v oblaku na podlagi pisnega obvestila naročniku in brez obveznosti do naročnika, pri čemer mora naročnik plačati storitve v oblaku, ki so mu bile zagotovljene do datuma odpovedi.

7.8.5 Naročnikove obveznosti

- a. Splošne zahteve za končne uporabnike
 - (1) Naročnik mora IBM-u pravilno posredovati državo, v kateri ima podjetje končnega uporabnika sedež.
 - (2) Naročnik mora obvestiti IBM, kadar so gesla končnih uporabnikov izgubljena oz. ogrožena.
 - (3) Naročnik mora imenovati osebo, odgovorno za elektronsko shranjevanje, kjer to zahteva zakonodaja.
 - (4) Naročnik prav tako potrjuje in soglaša, da so končni uporabniki še naprej odgovorni za obvladovanje izjem od pravil, ki sicer veljajo za elektronsko arhiviranje računov.
- b. Območja z naknadno revizijo
 - (1) Naročnik izjavlja, da so podatki, ki so bili poslani v storitev v oblaku, legitimni produkcijski poslovni podatki, ki so jih pripravili naročnik ali njegovi trgovski partnerji z namenom, da so izdani, shranjeni in/ali revidirani kot elektronski računi.
 - (2) Naročnik bo pošiljal samo kode držav po standardu ISO 3166 (dve črki), ki ustrezajo državam, kot so navedene v dokumentaciji za storitev v oblaku. Naročnik je odgovoren za pravilnost teh kod držav in niti IBM niti družba TrustWeaver ne preverjata kod držav kot del storitve v oblaku.
 - (3) Naročnik je odgovoren za zagotavljanje, da imajo podatki, ki so poslani v storitev v oblaku, ustrezno obliko zapisa in vsebujejo informacije, ki so zahtevane za zmogljivost storitve v oblaku v skladu z dokumentacijo storitve v oblaku. Če oblika podatkov ni pravilna ali podatki ne vključujejo vseh informacij, bodo zavrnjeni in vrnjeni naročniku, da jih popravi.
 - (4) Naročnik je odgovoren za naslednje vidike storitev v oblaku:
 - (a) popolnost DDV-ja in pravilnost vsebine računov ali drugih poslovnih podatkov, kot je ustrezno;
 - (b) zahteve v zvezi s podatki za račune v obračunskih sistemih, vključno z zahtevami za poročanje, predstavitev, revizijo, analizo itd.;
 - (c) določanje veljavnih pristojnosti za DDV računov;
 - (d) določanje države naročnikove ustanovitve;
 - (e) vsa morebitno potrebna pooblastila s strani ustreznih organov ali obveščanje teh organov;
 - (f) poslovni procesi, kot so popravilni računi in dobropisi;
 - (g) določene zahteve glede samofakturiranja in druge posredne procese fakturiranja; in
 - (h) kjer se davčno relevantne storitve zagotavlja v imenu druge pravne osebe: izvršljivo pooblastilo te pravne osebe za zagotavljanje takšne storitve.
- c. Območja skladnosti
 - (1) Naročnik mora zagotoviti varnost in integriteto ključev za podpisovanje pred in med predajo ter dokumentirati pooblastilo za predajo.
 - (2) Naročnik je odgovoren za spremljanje datumov poteka veljavnosti certifikatov, ki se prenesejo v storitev ter njihovo pravočasno podaljšanje in zamenjavo.
 - (3) Naročnik izjavlja, da je lastnik zadevnih zasebnih ključev in certifikatov in da bo IBM-u zagotovil pravilne informacije, ki jih bo lahko uporabila storitev v oblaku, da lahko storitev v oblaku poveže pravilen ključ in certifikat s pravno osebo, ki izdaja račune.

- (4) Naročnik bo hranil dokumentacijo, ki dokazuje povezavo med virom računa in ključem.
 - (5) Za trgovinske račune v Turčiji naročnik ne bo poskušal pridobiti odziva kupca več kot sedemkrat v 168-urnem obdobju.
 - (6) Naročnik bo imenoval osebo, odgovorno za shranjevanje elektronskih računov, ko to zahteva zakon, in ki bo odgovorna za upravljanje izjem za pravila, ki veljajo za elektronsko arhiviranje računov, kot je določeno v dokumentaciji za storitev v oblaku.
- d. Naročnikovi viri
- Naročnikovi viri, ki jih IBM zahteva za povezavo s storitvijo v oblaku, kar med drugim vključuje primeren dostop do naročnikovih sistemov, informacij, osebja in virov ter zmogljivosti, so odgovornost naročnika.
- e. Zaključne aktivnosti ob prenehanju uporabe
- Če se kateri koli del pogodbe odpove ali poteče, bodo morebitne zaključne aktivnosti ob prenehanju uporabe, ki jih IBM zagotavlja, določene v Dogovoru o obsegu del, ki ga bo urejala ločena pogodba o profesionalnih storitvah, sklenjena med IBM-om in naročnikom.